

M40098.V01 Dispositif de mesure élasticité axial

Contenu :	Page
1. Fonctions	2
1.1 Tâche de mesure	
1.2 Représentation des résultats de mesure	
2. Construction	2
3. Eléments de raccord	3
4. Programmation	4
4.1 F1 Saisie	4
4.2 F2 Mémoriser les valeurs mesurées sur la disquette	5
4.3 F3 Mémoriser les données de diagnostic sur la disquette	5
4.4 F4 Mettre en sûreté le programme sur la disquette	5
4.5 F5 Installer le programme de la disquette	5
4.6 F8 Zéros	5
5. Automatique	6
6. Plans de raccord	7
Faissez attention aux instructions de sécurité techniques après VDE 0411	11

1. Fonctions

1.1 Tâche de mesure

Mesure élasticité axiale.

L'élasticité est mesurée sous la charge de train et de pression avec une force d'essai programmée et surveillée pouvant être programmé sur l'observation de sa tolérance.

1.2 Représentation des résultats de mesure

La valeur mesurée est affichée comme valeur de chiffres. A côté de cela le résultat de la classification, donc le BON ou COMITE(REBUT) est montré.

De plus le cours de signal l'axial est présenté comme graphique sur l'axe temporaire.

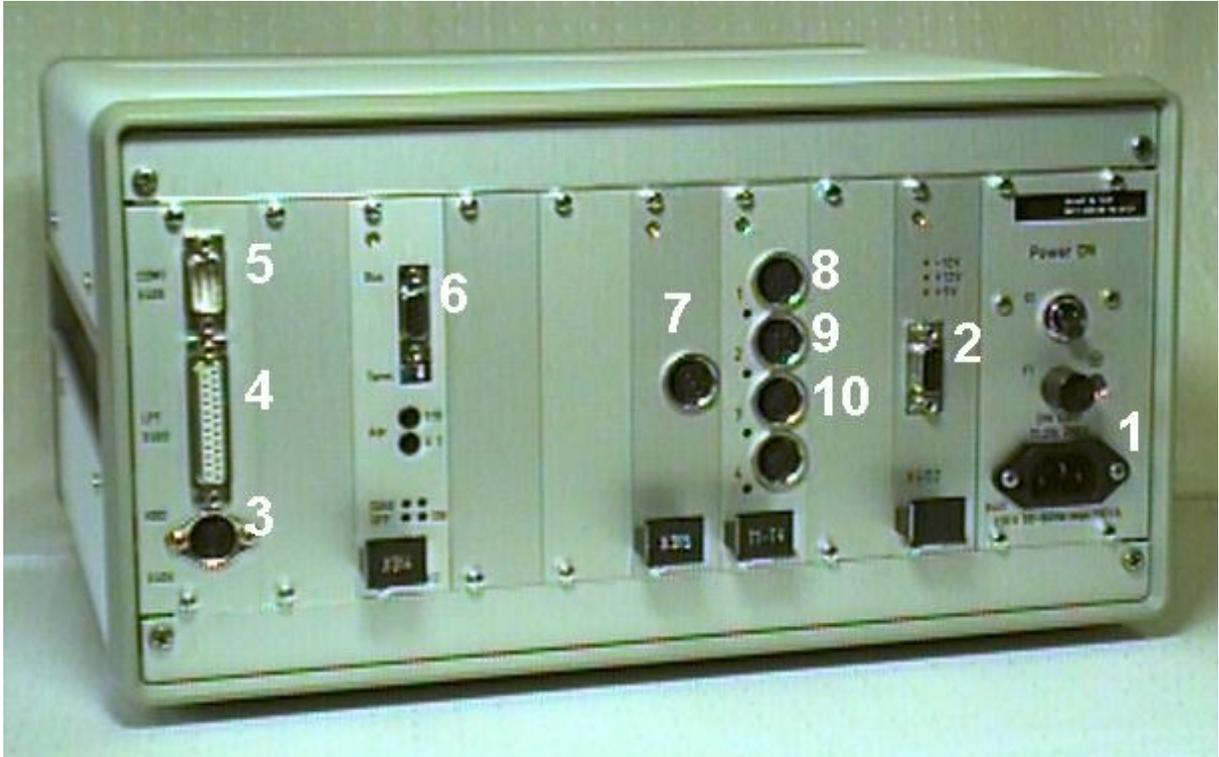
2. Construction

- L'ordinateur de mesure le m QP300 486 DX/66 4 MB de RAM, >540 MB HD, 3,5 "lecteurs FD 1,44 MB
- Monochrome/Coleur VGA affichage
- 32 I/O sur Optokoppler, 1 x DMS-, 1 x inductif, 1 x tension analogue
- Entrée de valeur mesurée
- Clavier numérique
- dans le carter 2/3 19", 4 HE



3. Eléments de raccord

Verso de carter :



(1)	X401	Eurofiche de contact	Entrée de secteur 230 V / 50 hertz
(2)	X402	9 pôles. Douille AU MIN D	Douille d'essai
(3)	X403	25 pôles. Douille AU MIN D	Sortie d'imprimante
(4)	X404	5 pôles. Douille DIN	Entrée de clavier
(5)	X405	9 pôles. Prise AU MIN D	Interface en série
(6)	T1-4 / 1	5 pôles. Douille 680 :	Entrée force
(7)	T1-4 / 3	5 pôles. Douille 680 :	Entrée le chemin f. la position de
		traîneau 0. 10 V	
(8)	X311	6 pôles. Douille 680 :	Sortie à la partie de régulateur
(9)	X314	37 pôles. Douille AU MIN D	Sortie à la partie de régulateur
(10)	X315	37 pôles. Douille AU MIN D	Entrées/Sorties de commande au SPS

4. Programmation

Allumer l'appareil. Après avoir chargé le programme, l'appareil est dans le régime du travail AUTOMATIQUE et ainsi prêt à fonctionner, si le couvercle de lecteur est fermé. Pour pouvoir entreprendre les demandes, le couvercle doit être ouvert. Ainsi est commuté sur MANUEL.

Dans la ligne de menu les sous-régimes du travail apparaissent :

- F1 Entrées
- F2 Mettre en sûreté les valeurs mesurées sur la disquette
- F3 Mettre en sûreté les données de diagnostic sur la disquette
- F4 Mettre en sûreté le programme sur la disquette
- F5 Installer le programme de la disquette
- F8 Zéros

4.1 F1 Saisie

DISPOSITIF DE MESURE ELASTICITE AXIALE:SAISIE

No PROGRAMME	1	kp	80
TS ELAST. AXIAL ym	50	ki	1
TI ELAST. AXIAL ym	10	FAKTOR(kp+ki)	10
<TI ELAST. AXIAL ym	5	No PIECE	025.160.042.581
POINT ZERO ELASTICITE AXIALE	0	DESIGNATION	AUDI A4
FORCE DE MESURE daN	250		
TEMPS DE MESURE s	0.5		
PRE-DEPLACEMENT	1		

TOUCHE * ET ENTREE : RETOUR ECRAN

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

Dans les cases d'entrée, les caractéristiques sont inscrites l'un après l'autre. Par la pression double de la touche ENTREE résulte le saut à la case prochaine.

Si la valeur respective est déposée sombrement, il peut être transcrit directement par la demande de la valeur nouvelle. Si seulement ENTREE est donnée, le vieille valeur est maintenue.

Après que tous les cases soient travaillés, le menu d'entrée est quitté automatiquement.

La signification des cases d'entrée particulières :

- TS ELAST Axial: Tolérance supérieure pour l'Axial
- TI ELAST Axial: Tolérance inférieure pour l'Axial
- <TI ELAST Axial: Additonel Tolérance inférieure pour l'Axial

POINT ZERO: Constante de correction pour l'Axial, pour corriger l'Offset mécanique

Force de mesure: Valeur de sommet de la force d'essai de la traction ou la pression

Temps de mesure: Temps d'un cycle de traction et pression dans les secondes

PRE-DEPLACEMENT: Quantité des cycles de traction et pression avant le cycle de mesure

kp: parametre pour le réglage PID

ki: parametre pour le réglage PID

FAKTOR(kp+ki): parametre pour le réglage PID

NUMERO PIECE: l'entrée pour le numéro de type appelé

DESIGNATION: voir plus haut

4.2 F2 Mettre en sûreté les valeurs mesurées sur la disquette

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

Ici la mémoire des valeurs mesurées résulte dans le FORMAT ASCII.

Les signes sont réglés comme c'est indiqué plus loin :

canal	Signe
-------	-------

1	Elasticité Axial	Valeur MAX-MIN
---	------------------	----------------

4.3 F3 Mettre en sûreté les données de diagnostic sur la disquette

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

Ici, aux problèmes techniques, les données de déroulement internes peuvent être transmis sur la disquette à l'analyse.

4.4 F4 Mémoriser la copie de programme sur la disquette

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

La version de programme actuelle et les caractéristiques sont transmis à la disquette.

4.5 F5 Charger le programme de la disquette

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

Ici résulte la protection de retour des caractéristiques ou l'installation d'une nouvelle version du programme. Celui-ci est efficace seulement au redémarrage de l'ordinateur.

4.6 F8 Zéros

L'appel est seulement possible après l'ouverture du couvercle de lecteur, qui peut être fermé!

La valeur réelle de force est mise sur le zéro.

5. Automatique

DISPOSITIF DE MESURE ELASTICITE AXIALE [App.#2 40098132.TST]			
ENTREE	SORTIE	REGLAGE	RESULTAT
DEBUT MESURE <input type="radio"/>	POSITION DE BASE <input type="radio"/>	TS ELAST. AXIAL ym 50	No PIECE 025.160.042.581
PIVOT EN PRISE <input type="radio"/>	PIVOT A SERRER <input type="radio"/>	TI ELAST. AXIAL ym 10	DESIGNATION AUDI A4
PRET <input type="radio"/>	PALPEUR LIBRE <input checked="" type="radio"/>	<TI ELAST. AXIAL ym 5	NOMBRE DE MESURES EFFECTUE 142
RESET <input type="radio"/>		FORCE DE MESURE daN 250	ELAST. AXIALE ym RESULTAT NC
POSITION MANDRIN EST 0.05	No PROGRAM 1	TEMPS DE MESURE s 0.5	ELAST. AXIALE ym Inspect
COURSE (EST) ym 990.5	ETAT	PRE-DEPLACEMENT 1	
FORCE (EST) daN 2.1	MANUEL <input checked="" type="radio"/>	POSITION MANDRIN 0 250	
Arndt & Voß M40098.V01 F1:SAISIE F2:MESURES / DISQUETTE F3:DIAGNOSTIC / DISQUETTE Version: 132 F4:DISQUETTE PROG F5:INSTALLATION PROG F8:POINT O FORCE MANDRIN: F6:EN MONTANT F7:DESCENDRE SAUVEGARDE: F9:POS.SERRER F10:POS.DE BASE			

L'ordinateur de mesure attend le signal de départ du SPS.

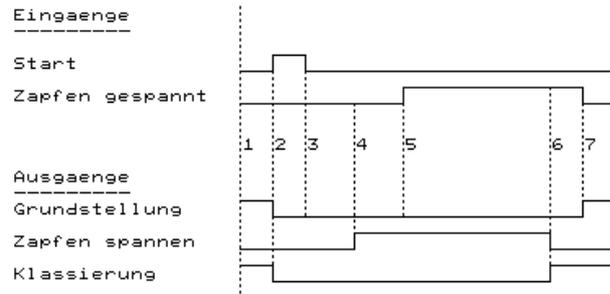
Les dimensions suivantes sont affichées :

Valeur mesurée et classification d'Axialspiels

Le cours de valeur mesurée du chemin du mesurage précédent

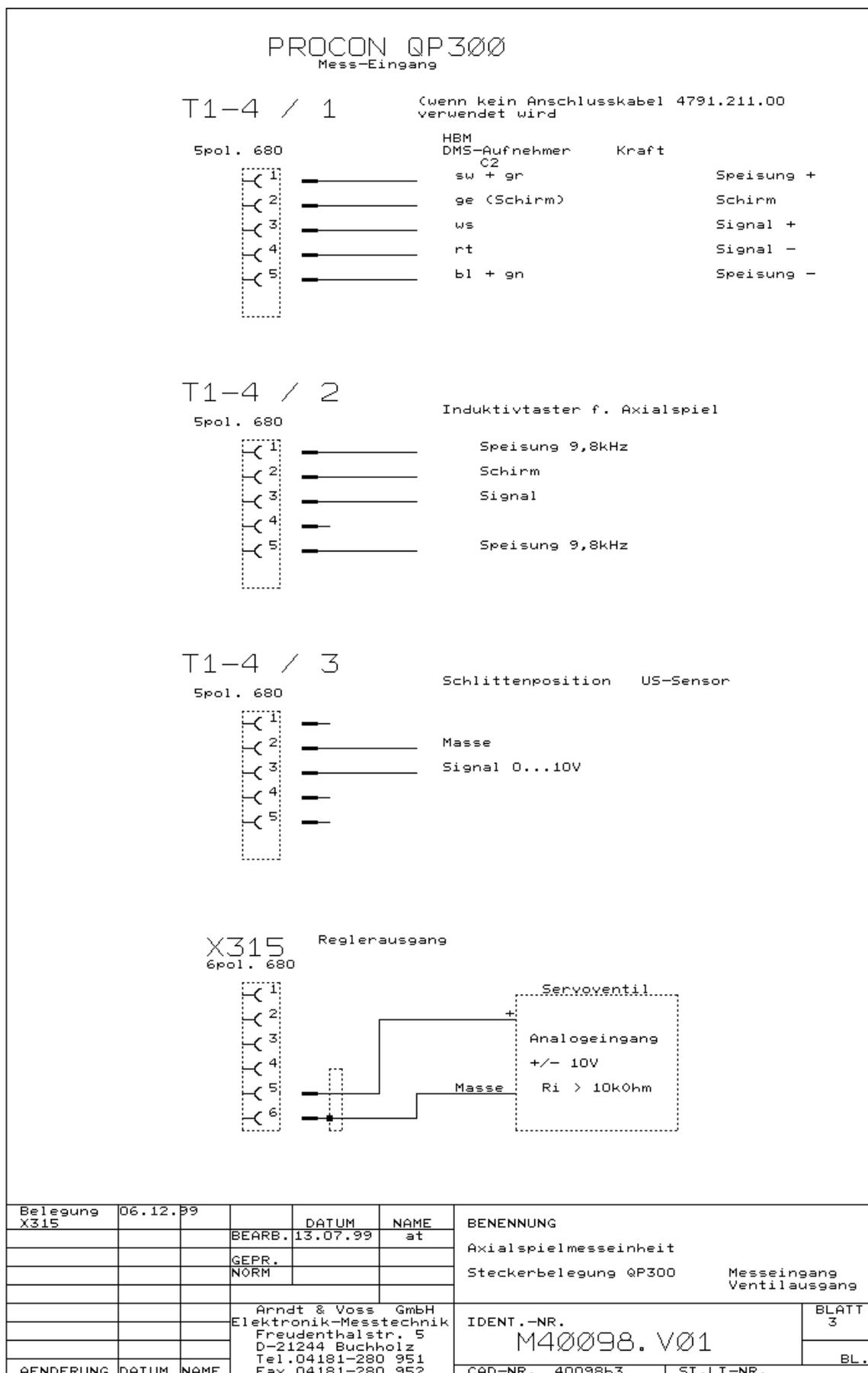
Statut : 0 : De mesure prêt

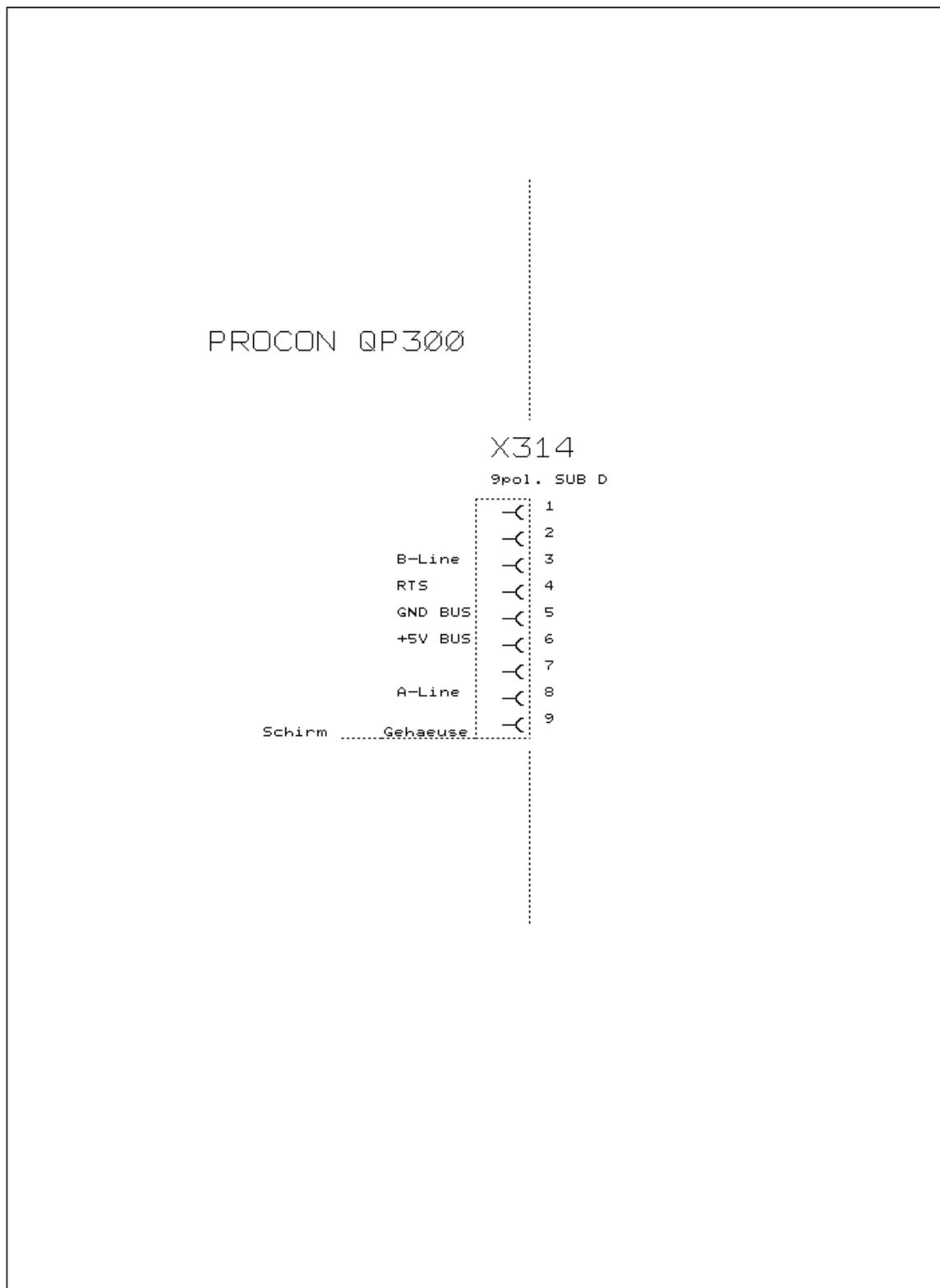
6. Les plans de raccord



- 1 - Einheit ist messbereit
- 2 - Gehaeuse ist gespannt, Start Messeinheit: Schlitten faehrt in Messposition
- 3 - Start wurde erkannt (Grundstellung AUS)
- 4 - Messposition erreicht
- 5 - Axialspielmessung laeuft
- 6 - Messung beendet, Klassierung ist gueltig
- 7 - Zapfen ist entspannt, Schlitten faehrt in Ruhestellung

			DATUM	NAME	BENENNUNG		
			BEARB. 13.07.99	at	Axialspielmesseinheit		
			GEPR.		Signalprogramm		
			NORM				
			Arndt & Voss GmbH Elektronik-Messtechnik Freudenthalstr. 5 D-21244 Buchholz Tel. 04181-280 951 Fax 04181-280 952			IDENT.-NR. M40098.V01	BLATT 2
AENDERUNG	DATUM	NAME				CAD-NR. 40098b2	ST.LI-NR. BL.





			DATUM	NAME	BENENNUNG	
			BEARB. 13.07.99	at	Axialspielmesseinheit	
			GEPR.		Ausgangsstecker Profibus	
			NORM			
			Arndt & Voss GmbH Elektronik-Messtechnik Freudenthalstr. 5 D-21244 Buchholz Tel. 04181-280 951 Fax 04181-280 952		IDENT.-NR. M40098.V01	BLATT 4
AENDERUNG	DATUM	NAME			CAD-NR. 40098b4	ST.LI-NR. BL.

Les instructions de sécurité techniques après VDE 0411

Caractéristiques techniques générales

Temps de réchauffer	20 min.
Température	0... +40 degré C
Humidité de l'air	jusqu'à 75% rel.
Fréquence	50/60 hertz
Tension d'alimentation	Tension de réseau +230 V 10 %,-15%
Sécurité	après VDE 0411, la classe de protection 1

Cet appareil est construit et examiné selon DIN 57411 partie 1 / VDE 0411 partie 1, mesures de protection pour les appareils de mesure électroniques, et a quitté l'usine dans l'état de sécurité technique irréprochable. Pour maintenir cet état et assurer une marche sûre, l'utilisateur doit faire attention aux instructions et notes d'avertissement contenus dans ce mode d'emploi.

Devant la mise sous courant il est à assurer que la tension de marche réglée à l'appareil et la tension de secteur correspondent.

La prise de secteur peut seulement être empochée dans une prise de courant avec le contact de protection. L'effet de protection ne peut pas être cessé par une direction de prolongation sans conducteur de protection.

En ouvrant des recouvrements ou éloignant des parties, sauf si cela de la main est possible, des parties du premier plan de tension peuvent être mises au jour. Les accès peuvent aussi être du premier plan de tension.

Chez les appareils d'installation, ceux-ci peuvent être faits seulement en état installé.

Devant une comparaison (appariement), des soins, une réparation ou un échange des pièces l'appareil doit être séparé de toutes les sources de tension doit être séparé, si l'ouverture de l'appareil est nécessaire.

Si après cela une comparaison (appariement), des soins ou une réparation à l'appareil ouvert sous la tension est inévitable, cela peut seulement être fait par un spécialiste qui connaît les dangers liés à cela.

ATTENTION:

Après la termination de tels travaux, on doit soumettre l'appareil d'un examen après VDE 0411, partie 1.

C'est à assurer que seulement les coupes-circuit du type donné et de l'intensité du courant nominale donnée sont utilisés comme remplacement. L'application des coupes-circuit réparés ou le fait de court-circuiter le support des coupes-circuit est inadmissible.

Si il est à supposer qu'une marche sûre ne soit plus possible, l'appareil est à mettre hors d'usage et à rassurer contre la marche non intentionnelle. C'est à supposer qu'une marche sûre ne soit plus possible,

- 1.) si l'appareil montre les dommages visibles.
- 2.) si l'appareil ne travaille plus.
- 3.) après le stockage plus long sous des conditions défavorables.
- 4.) après des lourds efforts de transport.